

カンボジア語標準語とプノンペン方言

坂 本 恭 章

The standard Khmer language and its Phnom Penh dialect

by

Yasuyuki SAKAMOTO

は じ め に

カンボジア語のプノンペン方言と標準語との発音の相違については、すでに Henderson は “rapid pronunciation” としてふれ¹⁾、Noss は **r* 音についての考察を行なっている。²⁾ 筆者もその若干例を現地報告として紹介したことがあるが³⁾、この両者⁴⁾を比較してみると、そこにいくつかの対応法則が見出されるので、ここに報告する。

PP のインフォーマントは1945年生れの男子で、プノンペン市で生まれ育った。ST については、拙稿「標準カンボジア語の音韻体系」⁵⁾を参照していただきたい。

// は音韻表記, [] は音声表記, 特に必要でないかぎり簡略表記とする。母音上の [`] は低音 (chest register) を示す。概略の意味を<>内に示す。

I PP の音韻体系概説⁶⁾

1. 子音音素は ST と全く同じである。

p	t	c	k	ʔ
b	d			
m	n	ɲ	ŋ	

- 1) Eugenie J. A. Henderson, “The main features of Cambodian pronunciation,” *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 14, 1952.
- 2) Richard B. Noss, “The Treatment of **r*/ in two Modern Khmer Dialects,” *Studies in Comparative Austroasiatic Linguistics*, ed. by N. H. Zide, The Hague, 1966.
- 3) 本誌第5巻第2号。
- 4) 以下、プノンペン方言を PP, 標準語を ST と略記する。
- 5) 『アジア・アフリカ言語文化研究』2 (東京外国語大学, アジア・アフリカ言語文化研究所) に発表の予定。
- 6) 音素の設定等で ST の記述の重複する部分は省略する。

(f) ⁷⁾	s	h
v	j	
l	r	

2. 母音音素も ST と全く同じである。

i	u	u
e	ə	o
a		ɔ

3. PP には ST にはない昇り二重母音 [ɨə̃⁸⁾] が現われる。

[ɨsə̃ ⁸⁾]	<酒>	[ɨkə̃ ⁸⁾ x]	<櫛>
[ɨtə̃ ⁸⁾ v]	<タロ芋>	[ɨpə̃ ⁸⁾ m]	<禁じる>

主母音が少し長いことは、他の二重母音でいずれも主音が少し長くなることと平行しているので、この二重母音は /eə̃⁹⁾/ であると解釈する。

ST では、[i'e]/ie/ と [ɨ'a]/ia/ との対立があるが、PP では対立せず、いずれも [i'a] である。

ST	PP
[mi'en]/mien/	[mi'an] <龍眼>
[mɨ'an]/mian/	[mi'an] <有る>

これを /ia/ と解釈する。

上述した以外は、PP の母音音素結合は ST のそれと同じである。即ち

ii	uuu	uu	ia	uə	uɔ
ee	əə	oo	eə		ɔə
aa		ɔɔ	ae, ae, ao		

4. PP には、ST にはない声調として、低く (chest register で) はじまり、しばらく持続した後、a) 上がる声調と、b) 少し下がってから上がる声調とが現われる。しかし、b) の下がり方はわずかで、上がることに特徴があり、かつこれは、長母音音節および二重母音音節にのみ現われ、a) が短母音音節にのみ現われることと完全に補い合う分布をしているので、この2者に対して、低昇り声調をみとめることにする。したがって、PP は ST よりも声調がひとつ多く、

7) 外来語にのみ。

8) tone についてはI章の4を参照。

9) cluster の記号は、特に誤解の恐れのない限り省略する。

高 平（特に記号をつけない）

低 平（主母音上に [ˊ] をつけて表わす）

低昇り（主母音上に [ˈ] をつけて表わす）

の3種があることになる。

例	[kɔ:] /koo/	<首>	[kom] /kom/	<～するな>
	[kò:] /kò/	<啞>	[kòm] /kòm/	<仇>
	[ɿkò:] /kó/	<貧しい>	[ɿkòm] ¹⁰⁾ /kóm/	<貝>

5. 音節の構造は ST と同じく

C(C)VC C(C)VVC(C)¹¹⁾

の2種があるほか、短母音 /a/ で終わる音節が、2音節語の第1音節にのみ現われる。

たとえば

[səmaoc] <蟻>

は、通常の発音では [ə] が弱く、ほとんど1音節のように発音される。しかし発音を他の人に聞きとらせるとか、遠くの人に大声で話しかける場合などのように、ゆっくり明瞭に、第1音節にもストレスをおいて発音するときには、これは [samaoc], または [sa?maoc] となり、*[sa:maoc] となることはない。このことは、たとえば

[krbːlaeŋ] <場所>

の第1音節が、通常でも少し長目であり、ゆっくり発音する場合には [krbːlaeŋ] となることと平行しない。したがって、[krbːlaeŋ] は /krɔːlaeŋ/ と解釈するのであるが、[səmaoc] の場合は */saamaoc/ とするわけにはいかない。

また、

[sma:n] /smaan/ <想像する> [sa?ma:c] /sa?maac/ <大会>

の例があるので、*/smaoc/ あるいは */sa?maoc/ とすることもできない。同様な例は他にもある。

[cəlaeɪ]	<返答>	[səlp:]	<スープ>
[claɪ] /claej/	<答える>	[slɔ:] /slɔ/	<スープを作る>
[ca?la?na:] /ca?la?naa/	<行動>	[sa?la:k] /sa?laak/	<票>

10) 便宜上、前記 a) と b) の2種の声調について同一記号を使用する。

11) C は子音、V は母音

したがって、短母音 /a/ で終わる音節をみとめることにし、次のように解釈する。

[səmaoc] /samaoc/ [cəlaəi] /calaəj/ [səlb:] /salɔɔ/

なお、[ə] を /a/ と解釈するのは、a) 実際に[a]となることがあり、これが、b) 第一音節にはストレスがないために、弱まって[ə]となったと考えることができるし、また、c) インフォーマントの意識に一致するからである。

6. 音節頭音

6-1) すべての子音音素が単独で音節頭音となれることは ST と同様である。ただ、/r/ は ST と異なり外来語（主としてサンスクリット、パーリ語からの）にのみ現われる。

[riˈacka:] /riackaa/ <政府>
[saʔkaʔra:c] /saʔkaʔraac/ <紀元>
[se:rɐi] /seerəj/ <自由な>

6-2) 音節頭音となることのできる子音音素結合を、ST のそれと比較すると次の通りである。（ST と一致するものは○印で、ST になく PP にあるものを△印で、ST にあり PP にもないものを×印で示す。）

→	c	ɲ	j	t	d	s	n	l	p	b	m	v	k	ŋ	ʔ	h	r
c				○			○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
t							○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
s		○		○	○		○	○	○	○	○	○	○	○	○		○
p	○	○	○	○	○	○	○	○					○	○	○	○	○
k	○	○		○	○	○	○	○	○	○	○			○	○	○	○
ɲ	△																
n				△	△	△											
ŋ					△		△		△	△		△	△		△	△	△
m	×	×		×	×	×	×	×					×		×	×	×
l									×	×	×	×	×	×	×	×	

ST と著しく異なる点は、

- /m/, /l/ が子音音素結合を作らないこと。
- /ɲ/, /n/, /ŋ/ が子音音素結合を作り語頭に立つこと。
- /r/ が、外来語以外では、/ŋr/ の形で語頭に立つ例と /crɔɔ/, /prɔɔ/, /trɔɔ/, /krɔɔ/ の形で 2 音節語の第 1 音節に現われる例とが若干あるだけで、実例がごく少数であること、などである。

7. 音節主音には、すべての単一母音音素、およびその結合がなりうることは ST と全く同様である。

8. 音節末には、/b/, /d/, /r/ 以外のすべての子音音素が立ち得るが、/s/ は語末には立ち得ないことは ST の場合と全く同様である。

9. 母音音素と声調との結びつきは、次のとおりである。

高 平			低 平			低 昇 り		
i	u	u				í	ú	ú
e	ə	o	è	ə	ò	é	é	ó
a		ɔ	à		ò	á		ó
ii	uu	uu				íi	úu	úu
ee	əə	oo	èe	əə	òo	ée	éə	óo
aa		ɔɔ	àa		òɔ	áa		óɔ
ia	uə	uo				ía	úe	úɔ
		ɔə				éə		óə
ae, aə, ao								

すなわち、高平と低平とについては ST と同様である。/ae/, /aə/, /ao/ 以外のすべての単一母音音素および母音音素結合は低昇り声調をとりうる。ST にはない /eə/ は、低昇り声調のみとりうる。

例	[ciç] /cih/	<乗る>	[ɰciç] /cíh/	<似ている>
	[ceɲ] /ceɲ/	<出る>	[ɰceɲ] /céɲ/	<嫌う>
	[cèi] /cèj/	<勝利>	[ɰcèi] /céj/	<(樹木名)>
	[paŋ] /paŋ/	<パン>	[pɛàŋ] /pàŋ/	<阻止する>
	[ɰpɛàŋ] /páŋ/	<フランス>		
	[tùx] /tuh/	<方角>	[ɰtùx] /túh/	<見解>
	[kət] /kət/	<こする>	[ɰkət] /kát/	<刻む>
	[təv] /təv/	<行く>	[ɰtəv] /tév/	<正しい>
	[cux] /cuh/	<便をする>	[ɰcux] /cúh/	<落ちる>
	[sok] /sok/	<愉快的な>	[sòk] /sòk/	<乱雑な>
	[ɰsòk] /sók/	<国>		

[hɔx] /hɔh/	<飛ぶ>	[Jh ^w ɔx] /hóh/	<生きる>
[p ^w ɔx] /pòh/	<腹>	[Jp ^w ɔx] /póh/	<理由>
[ci:k] /ciik/	<掘る>	[Jhì:k] /híik/	<拡がる>
[Jci:v] /cíiv/	<皺の寄った>		
[se:k] /seek/	<おうむ>	[Jsè:k] /séek/	<喉の渴いた>
[cè:] /cèe/	<ののしる>	[Jcè] /cée/	<斜めの>
[ka:] /kaa/	<仕事>	[kè:] /kàa/	<鳥の砂袋>
[Jkè:] /káa/	<ベッド>		
[kũ:] /kuu/	<すなわち>	[Jpũ:] /púu/	<鳥肌が立つ>
[Jhũ:] /húu/	<あるいは>		
[mɛ:n] /mæen/	<万>	[cə:ŋ] /cəəŋ/	<足>
[Jcə:n] /cəən/	<沢山>		
[ku:] /kuu/	<組, 対>	[Jkù:] /kúu/	<先生>
[k'ɔ:c] /khooc/	<邪惡な>	[Jkò:c] /kóoc/	<蜜柑>
[cò:] /còo/	<満潮>	[Jcò:] /cóo/	<老衰した>
[pɔ:m] /pɔəm/	<見張塔>	[pò:m] /pòəm/	<食べる>
[Jpò:m] /póəm/	<同意する>		
[hi'an] /hian/	<あえて～する>	[Jhì'an] /hían/	<習う>
[lũ'əŋ] /luəŋ/	<黄色い>	[Jkũ'əŋ] /kúəŋ/	<道具>
[Jhũ'əŋ] /húəŋ/	<物語>		
[ku'ɔ] /kuɔ/	<～するほうがよい>	[Jkù'ɔ] /kúɔ/	<家族>
[tɔən] /tɔən/	<追いつく>	[Jtɔəŋ] /tóəŋ/	<まっすぐ>
[Jkɔən] /kóən/	<充分な>		
[Jkə̀ə:l] /keál/	<敷く>	[Jsə̀ə:l] /seáj/	<ほどく>
[Jcə̀ə:n] /ceən/	<押す>		

10. 以上に述べた音節がいくつか集まって単語を構成するが、実際には、(外来語を除いた本来のカンボジア語の) 大部分は単音節語であるか、または /子音+a/ という形の短母音で終わる音節を第1音節にもつ2音節語である。

以上, PP の音韻体系を概説しつつ, ST のそれと異なる点を指摘してきたが, 次に, ST と PP とでは語形がどのように相異なり, どのように相対応しているかについて述べる。

略号として, 大文字の V で母音音素を, C で子音音素, N で鼻音音素を表わし, 小文字は音素記号とする。必要な時には音節の切れ目を /・/ で表わし, 音節全部または一部を /—/ で略記することがある。たとえば, /CVN・—/ は, 2 音節語を表わし, /p—/ は, 音素 /p/ ではじまる音節 (または単音節語) を表わす。対応法則およびその例では, 「:」の左が ST, 右が PP である。

II 2 音節語の第1音節の対応

1. /CVV・—/ : /Ca・—/

1-1) /C₁V₂V₂・—/ : /C₁a・—/

ここで /C₁/ = /k, c, p, s/

- 例 [ka'saet] /kaasaet/ : [kəsaet] /kasaet/ <新聞>
 [kɒ'kɒ:] /kɔɔkɔɔ/ : [kəkɒ:] /kakɔɔ/ <沈殿物>
 [kɒ'ko:] /kɔɔkoo/ : [kəko:] /kakoo/ <かき混ぜる>
 [ci'ta:] /ciitaa/ : [cəta:] /cataa/ <祖父>
 [ci'do:n] /ciidoon/ : [cədo:n] /cadoon/ <祖母>
 [cɒ'cɒ:k] /cɔɔcɔɔk/ : [cəcɒ:k] /cacɔɔk/ <狼>
 [pi'ba:k] /piibaak/ : [pəba:k] /pabaak/ <むつかしい>
 [pi'sa:] /piisaa/ : [pəsa:] /pasaa/ <食べる>
 [pu'kae] /puukae/ : [pəkae] /pakaē/ <有能な>
 [sɒ'sɒ:] /sɔɔsɔɔ:/ : [səsɒ:] /sasɔɔ/ <柱>
 [sɒ'se:] /sɔɔsee/ : [səse:] /sasee/ <書く>
 [sɒ'saə] /sɔɔsaə/ : [səsaə] /sasaə/ <賞讃する>

1-2) /C₁ɔɔ・—/ : /C₁a・—/

ここで /C₁/ = /k, c, t, p, m/

- 例 [kò'ki:] /kòɔkii/ : [kəki:] /kakii/ <(樹木名)>
 [kò'krɔt] /kòɔkriat/ : [kəkɔt] /kakiat/ <ざらざらした>
 [cò'cè:k] /còɔcàak/ : [cəcè:k] /cacàak/ <口論する>
 [tò'twɨ] /tòɔtwɨ/ : [tətɨ] /tatɨ/ <横>

- [tò'tè:] /tòtèe/ : [tətè:] /tatèe/ <無料の>
 [pò'pò:k] /pòpòk/ : [pəpò:k] /papòk/ <雲>
 [pò'pux] /pòpux/ : [pəpux] /papux/ <泡>
 [mò'mi:ç] /mòmiih/ : [məmi:ç] /mamiih/ <毛>
 [mò'nux] /mònuh/ : [mənux] /manuh/ <人間>
- 1-3) /dɔɔ·—/ : /ta·—/
 /bɔɔ·—/ : /pa·—/
- 例 [dɔ'dael] /dɔɔdael/ : [tədael] /tadael/ <同じ>
 [dɔ'tèi] /dɔɔtèj/ : [tətèi] /tatèj/ <他の>
 [bɔ'bɔ:] /bɔɔbɔɔ/ : [pəbɔ:] /pabɔɔ/ <粥>
 [bɔ'bu:ɔl] /bɔɔbuɔl/ : [pəbu:ɔl] /pabuɔl/ <誘う>
 [bɔ'bo:] /bɔɔboɔ/ : [pəbo:] /paboo/ <唇>
- 1-4) /Cɔɔ·—/ : /la·—/ および /ʔa·—/
 ここで /C/= /r, ɲ, n, n/
- PP のほうで /la·—/ と /ʔa·—/ とはシノニムである。
- 例 [rò'ɲa] /ròɔɲia/ : [ləɲi'a] /laɲia/
 および [ʔəɲi'a] /ʔaɲia/ <寒い>
 [rò'dəʊ] /ròɔdəʊ/ : [lədəʊ] /ladəʊ/
 および [ʔədəʊ] /ʔadəʊ/ <季節>
 [rò'na:] /ròɔnaa/ : [ləna:] /lanaa/
 および [ʔəna:] /ʔanaa/ <鋸>
 [rò'nòk] /ròɔnòk/ : [lənòk] /lanòk/
 および [ʔənòk] /ʔanòk/ <かんぬき>
 [rò'tèç] /ròɔtèh/ : [lətèç] /lətèh/
 および [ʔətèç] /ʔatèh/ <車>
 [rò'jə̀ax] /ròɔjàh/ : [ləjə̀ax] /lajàh/
 および [ʔəjə̀ax] /ʔajàh/ <裂ける>
 [rò'lò:k] /ròɔlòk/ : [ləlò:k] /lalòk/
 および [ʔəlò:k] /ʔalòk/ <波>
 [rò'lük] /ròɔlɯk/ : [ləlük] /lalɯk/
 および [ʔəlük] /ʔalɯk/ <追憶する>
 [rò'vəl] /ròɔvəl/ : [ləvəl] /lavəl/
 および [ʔəvəl] /ʔavəl/ <忙しい>

[rò'vèi] /ròovèj/	:	[ləvèi] /lavèj/	
		および [ʔəvèi] /ʔavèj/	<紡ぐ>
[rò'saəp] /ròosaəp/	:	[ləsaəp] /lasaəp/	
		および [ʔəsaəp] /ʔasaəp/	<くすぐったい>
[rò'si'el] /ròosi'el/	:	[ləsi'al] /lasial/	
		および [ʔəsi'al] /ʔasial/	<午後>
[ŋò'ŋüt] /ŋòoŋut/	:	[ləŋüt] /laŋut/	
		および [ʔəŋüt] /ʔaŋut/	<暗い>
[ŋò'ŋui] /ŋòoŋuj/	:	[ləŋui] /laŋuj/	
		および [ʔəŋui] /ʔaŋuj/	<眠たい>
[ŋò'ŋuə] /ŋòoŋuə/	:	[ləŋuə] /laŋuə/	
		および [ʔəŋuə] /ʔaŋuə/	<震える>
[ŋò'ŋüm] /ŋòoŋum/	:	[ləŋüm] [laŋum/	
		および [ʔəŋüm] /ʔaŋum/	<微笑する>
[ŋò'nò:l] /ŋòonòl/	:	[lənò:l] /lanòl/	
		および [ʔənò:l] /ʔanòl/	<裸の>
[ŋò'ni'el] /ŋòoniel/	:	[ləni'al] /lanial/	
		および [ʔəni'al] /ʔanial/	<転げまわる>

1-5) ただし, PP のほうで /la・ー/ しかなく, /ʔa・ー/ の形のシノニムのないものがある。

すなわち, /ròo・C₁ー/ : /la・C₁ー/

ここで /C₁/ = /b, p, m, h, ʔ/

例	[rò'bam] /ròobam/	:	[ləbam] /labam/	<踊り>
	[rò'bə:ŋ] /ròobəoŋ/	:	[ləbə:ŋ] /labəoŋ/	<垣根>
	[rò'bu'ɔx] /ròobuɔh/	:	[ləbu'ɔx] /labuɔh/	<負傷する>
	[rò'bo:t] /ròoboot/	:	[ləbo:t] /laboot/	<ぬけ落ちる>
	[rò'püx] /ròopuh/	:	[ləpüx] /lapuh/	<頑固な>
	[rò'pa:i] /ròopaaj/	:	[ləpa:i] /lapaaj/	<散乱している>
	[rò'mvəx] /ròomvəh/	:	[ləmvəx] /lamvəh/	<痒い>
	[rò'mè:ŋ] /ròomàəŋ/	:	[ləmè:ŋ] /lamàəŋ/	<必ず>
	[rò'mɔ'ax] /ròomiah/	:	[ləmi'ax] /lamiah/	<犀>
	[rò'hax] /ròohah/	:	[ləhax] /lahah/	<速く>
	[rò'haek] /ròohaek/	:	[ləhaek] /lahaeck/	<破ける>
	[rò'ho:t] /ròohoot/	:	[ləho:t] /lahoot/	<～まで>

[ròʔa:] /ròʔaa/ : [ləʔa:] /laʔaa/ <恐ろしい>
 [ròʔəl] /ròʔəl/ : [ləʔəl] /laʔəl/ <つるつる滑る>

1-6) /lò·—/ : /ʔa·—/

例 [lòʔa:] /lòʔaa/ : [ʔəliʔa:] /ʔalia/ <気の狂った>
 [lòʔat] /lòʔat/ : [ʔəliʔat] /ʔaliat/ <頭蓋骨>
 [lòʔək] /lòʔək/ : [ʔəliʔək] /ʔalòk/ <(鳥の名)。キジバト(?)>

2. /CrVV·—/ : /Ca·—/

2-1) /C₁rò·—/ : /C₁a·—/

ここで /C₁/ = /k, c, t, p, s/

例 [kròvat] /kròvat/ : [kəvat] /kavat/ <帯>
 [kròpə:] /kròpə:/ : [kəpə:] /kapə/ <ワニ>
 [kròsuəŋ] /kròsuəŋ/ : [kəsəuəŋ] /kasəuəŋ/ <省>
 [crònaen] /crònaen/ : [cənaen] /canaen/ <嫉妬する>
 [cròmox] /cròmox/ : [cəmox] /camox/ <鼻>
 [cròlòm] /cròlòm/ : [cəlòm] /calòm/ <まちがえる>
 [tròko:l] /tròkool/ : [təko:l] /takool/ <姓>
 [tròciək] /tròciek/ : [təciək] /taciak/ <耳>
 [tròbək] /tròbək/ : [təbək] /tabək/ <皮>
 [prònap] /prònap/ : [pənap] /panap/ <急ぐ>
 [pròha:] /pròhaa/ : [pəha:] /pahaa/ <殺す>
 [pròjat] /pròjat/ : [pəjat] /pajat/ <気をつける>
 [sròlan] /sròlan/ : [səlan] /salan/ <愛する>
 [sròdiəŋ] /sròdieŋ/ : [sədiəŋ] /sadiəŋ/ <似ている>
 [sròpò:n] /sròpòon/ : [səpò:n] /sapòon/ <しおれる>

2-2) /C₁rò·—/ : /C₁a·—/

ここで /C₁/ = /k, c, t, p/

例 [kròvi:] /kròvii/ : [kəvii] /kavii/ <振る>
 [kròluəc] /kròluəc/ : [kəluəc] /kaluəc/ <尖った>
 [kròhüm] /kròhüm/ : [kəhüm] /kahüm/ <吠える>
 [cròlʷək] /cròlòk/ : [cəlʷək] /calòk/ <没す>
 [cròmòc] /cròmòc/ : [cəmòc] /camòc/ <潜る>

[crò'ŋòm] /cròŋòm/	:	[cəŋòm] /caŋòm/	<静かな>
[trò'hò:] /tròhò:/	:	[təhò:] /tahò:/	<大声で泣く>
[trò'jò:] /tròjò:/	:	[təjò:] /tajò:/	<垂れ下がった>
[trò'vè:] /tròvè:/	:	[təvè:] /tavè:/	<長方形の>
[prò'lũŋ] /pròlũŋ/	:	[pəlũŋ] /palũŋ/	<魂>
[prò'ŋè:i] /pròŋè:/	:	[pəŋè:i] /paŋè:/	<傲慢な>
[prò'h'iam] /pròhiam/	:	[pəhi'am] /pahiam/	<明け方>

3. /CVC.—/ : /Ca.—/

3-1) /C₁ɔN.—/ : /C₁a.—/

ここで /C₁/ = /k, c, s/

例 [kɔŋcɔk] /kɔŋcɔk/	:	[kəcɔk] /kacɔk/	<ガラス>
[kɔŋc'ɔk] /kɔŋchɔk/	:	[kəc'ɔk] /kachɔk/	<ひったくる>
[kɔŋvɔl] /kɔŋvɔl/	:	[kəvɔl] /kavɔl/	<悩む>
[kɔnda:l] /kɔndaal/	:	[kəda:l] /kadaal/	<中央>
[kɔntɔk] /kɔntɔk/	:	[kətɔk] /katɔk/	<糠>
[kɔnt'vɔt] /kɔnthɔt/	:	[kət'vɔt] /kathɔt/	<肥えた人>
[kɔnlaɐŋ] /kɔnlaɐŋ/	:	[kəlaɐŋ] /kalaɐŋ/	<場所>
[kɔnlax] /kɔnlah/	:	[kəlax] /kalah/	<半分>
[kɔnsaɐŋ] /kɔnsaɐŋ/	:	[kəsaɐŋ] /kasaɐŋ/	<ハンカチ>
[kɔnsaɪ] /kɔnsaj/	:	[kəsaɪ] /kasaj/	<後部>
[kɔmcɯl] /kɔmcɯl/	:	[kəcɯl] /kacɯl/	<怠けもの>
[kɔmɲaɐi] /kɔmɲaɐj/	:	[kəɲaɐi] /kaɲaɐj/	<おどかす>
[kɔmdav] /kɔmdav/	:	[kədav] /kadav/	<熱くする>
[kɔmtè:c] /kɔmtèec/	:	[kətè:c] /katèec/	<粉碎する>
[kɔmnaɐt] /kɔmnaɐt/	:	[kənaɐt] /kanaɐt/	<誕生>
[kɔmpu:l] /kɔmpuul/	:	[kəpu:l] /kapuul/	<頂上>
[kɔmbao] /kɔmbao/	:	[kəbao] /kabao/	<石灰>
[kɔmp'v:] /kɔmphɔ:/	:	[kəp'v:] /kaphɔ:/	<嘘つき>
[kɔmsɔt] /kɔmsɔt/	:	[kəsɔt] /kasɔt/	<貧しく哀れな>
[kɔmhɐŋ] /kɔmhɐŋ/	:	[kəhɐŋ] /kahɐŋ/	<怒り>
[kɔmlɔx] /kɔmlɔh/	:	[kəlɔx] /kalɔh/	<若者>
[kɔmrɔŋ] /kɔmrɔŋ/	:	[kəɬhò:] /kahó:/	<束>

[cəŋko:m] /cəŋkoom/	:	[cəko:m] /cakoom/	<犬歯>
[cəŋvak] /cəŋvak/	:	[cəvak] /cavak/	<拍子>
[cəŋho:] /cəŋhoo/	:	[cəho:] /cahoo/	<溝>
[cəŋʔe:] /cəŋʔee/	:	[cəʔe:] /caʔee/	<箕>
[cəŋrai] /cəŋraj/	:	[cəɬhɛàɪ] /caháj/	<有害な>
[cəntəl] /cəntəl/	:	[cətəl] /catəl/	<牛車の前部を支えるための棒>
[cənləx] /cənləh/	:	[cələx] /caləh/	<松明>
[cənləx] /cənləh/	:	[cələx] /caləh/	<隙間>
[cəmkə:] /cəmkəa/	:	[cəka:] /cəkəa/	<畑>
[cəmkə:i] /cəmkəaj/	:	[cəŋa:i] /caŋəaj/	<距離>
[cəmnəŋ] /cəmnəŋ/	:	[cənəŋ] /canəŋ/	<欲望>
[cəmbəŋ] /cəmbəŋ/	:	[cəbəŋ] /cabəŋ/	<戦争>
[cəmpux] /cəmpuh/	:	[cəpux] /capuh/	<くちばし>
[cəmhə:i] /cəmhəaj/	:	[cəha:i] /cahaaj/	<蒸気>
[cəmlə:ŋ] /cəmlə:ŋ/	:	[cələ:ŋ] /calə:ŋ/	<渡す>
[cəmpʔə:k] /cəmpʔək/	:	[cəʔə:k] /caʔək/	<嘲笑する>
[cəmrəən] /cəmrəən/	:	[cəɬhə:n] /cahéən/	<進歩する>
[səŋkat] /səŋkat/	:	[səkət] /sakat/	<地区>
[səŋk'üm] /səŋkhuum/	:	[sək'üm] /sakhuum/	<希望>
[səŋvət] /səŋvət/	:	[səvət] /savət/	<ベタベタするもの>
[səŋsai] /səŋsaj/	:	[səsai] /sasaj/	<疑う>
[səndaek] /səndaek/	:	[sədaek] /sadaek/	<豆>
[səntu:c] /səntuuc/	:	[sətu:c] /satuuc/	<釣竿>
[sənlək] /sənlək/	:	[sələk] /salək/	<～枚>
[səmk'an] /səmkhan/	:	[sək'an] /sakhan/	<重要な>
[səmdaen] /səmdaen/	:	[sədaen] /sadaen/	<表現する>
[səmcəi] /səmcəj/	:	[səcaɪ] /sacəj/	<節約する>
[səmnəl] /səmnəl/	:	[sənəl] /sanəl/	<残り>
[səmbok] /səmbok/	:	[səbok] /sabok/	<果>
[səmpaet] /səmpaet/	:	[səpaet] /sapaet/	<扁平な>
[səmlieŋ] /səmlieŋ/	:	[səli'aŋ] /saliaŋ/	<研ぐ>
[səmlə:ŋ] /səmlə:ŋ/	:	[sələ:ŋ] /saleen/	<音, 声>
[səmpʔa:t] /səmpʔaat/	:	[səʔa:t] /saʔaat/	<清潔にする>

[səmrec] /səmrec/ : [səjhəc] /sahéc/ <完成する>

3-2) /C₁ðN・—/ : /C₁a・—/

ここで /C₁/ = /k, c, t, p, m/

- 例 [kònlð:ŋ] /kònlðoŋ/ : [kə̀lð:ŋ] /kalðoŋ/ <跡>
 [kònlw̃x] /kònlwuh/ : [kə̀lw̃x] /kalwuh/ <門>
 [kòmnũt] /kòmnuut/ : [kə̀nũt] /kanuut/ <考え>
 [kòmnu:] /kòmnuu/ : [kə̀nu:] /kanuu/ <絵>
 [kòmru:] /kòmruu/ : [kə̀jhù:] /kahúu/ <模範>
 [kòmrd:p] /kòmrdəp/ : [kə̀jhò:p] /kahóəp/ <蓋>
 [còŋkə̀ŋ] /còŋkə̀ŋ/ : [cəkə̀ŋ] /cakə̀ŋ/ <膝>
 [còndaə] /còndaə/ : [cə̀daə] /cadaə/ <階段>
 [cònlè:n] /cònlèen/ : [cə̀lè:n] /calèen/ <ミミズ>
 [còmŋw̃:] /còmŋwuu/ : [cə̀ŋw̃:] /caŋwuu/ <病氣>
 [còmndən] /còmndən/ : [cə̀ndən] /canə̀n/ <洪水>
 [còmpèək] /còmpèək/ : [cə̀pèək] /capə̀ək/ <借金する>
 [còmhi'an] /còmhian/ : [cə̀hi'an] /cahian/ <歩>
 [còmrvə̀] /còmrvə̀/ : [cə̀jhə̀v] /cahə̀v/ <深さ>
 [tòŋkəc] /tòŋkəc/ : [təkəc] /takəc/ <ぶつかる>
 [tònlè:] /tònlèe/ : [tə̀lè:] /talèe/ <川>
 [tòmŋə̀n] /tòmŋə̀n/ : [tə̀ŋə̀n] /taŋə̀n/ <重さ>
 [tòmndə̀p] /tòmndə̀p/ : [tə̀ndə̀p] /tanə̀p/ <堤防>
 [tòmpè'a] /tòmpè'a/ : [tə̀pi'a] /tapia/ <咀嚼する>
 [tòmlèək] /tòmlèək/ : [tə̀lèək] /talə̀ək/ <落とす>
 [tòmhdəm] /tòmhdəm/ : [tə̀hdəm] /tahə̀m/ <大きさ>
 [tòmrvəm] /tòmrvəm/ : [tə̀jhvəm] /tahóəvəm/ <～まで>
 [pònlw̃:] /pònlwuu/ : [pə̀lw̃:] /palwuu/ <光>
 [pònlət] /pònlət/ : [pə̀lə̀t] /palə̀t/ <消す>
 [pə̀njəl] /pə̀njəl/ : [pə̀jəl] /pajəl/ <説明する>
 [pòmnu:t] /pòmnuut/ : [pə̀nu:t] /panuut/ <盛ったもの>
 [mə̀ŋkəl] /mə̀ŋkəl/ : [məkəl] /makəl/ <幸福, 愉快>

3-3) /dɔN・—/ : /ta・—/

/bɔN・—/ : /pa・—/

例	[dɔŋkɛv]	/dɔŋkəv/	:	[təkɛv]	/takəv/	<蛆虫>
	[dɔŋk'av]	/dɔŋkhav/	:	[tək'av]	/takhav/	<主人>
	[dɔŋva:i]	/dɔŋvaaj/	:	[təva:i]	/tavaaj/	<献上品>
	[dɔŋhae]	/dɔŋhae/	:	[təhae]	/tahae/	<行列>
	[dɔndəŋ]	/dɔndəŋ/	:	[tədəŋ]	/tadəŋ/	<求婚する>
	[dɔndaəm]	/dɔndaəm/	:	[tədaəm]	/tadaəm/	<奪い合う>
	[dɔnlɔ:ŋ]	/dɔnlɔɔŋ/	:	[təlɔ:ŋ]	/talɔɔŋ/	<自分の子の義父母>
	[dɔmkat]	/dɔmkat/	:	[təkət]	/takat/	<病氣>
	[dɔmnɛŋ]	/dɔmnəŋ/	:	[tənɛŋ]	/tanəŋ/	<ニュース>
	[dɔmbɔ:ŋ]	/dɔmbɔɔŋ/	:	[təbɔ:ŋ]	/tabɔɔŋ/	<棒>
	[dɔmlai]	/dɔmlaj/	:	[təlai]	/talaj/	<価値>
	[dɔmlɔ:ŋ]	/dɔmlɔɔŋ/	:	[təlɔ:ŋ]	/taloɔŋ/	<芋>
	[dɔmrɛi]	/dɔmrəj/	:	[tərhəi]	/tahəj/	<ゾウ>
	[bɔŋkɔ:ŋ]	/bɔŋkɔɔŋ/	:	[pəkɔ:ŋ]	/pakɔɔŋ/	<エビ>
	[bɔŋk'ɔm]	/bɔŋkhɔm/	:	[pək'ɔm]	/pakhɔm/	<一生懸命にさせる>
	[bɔŋvaɛŋ]	/bɔŋvaɛŋ/	:	[pəvaɛŋ]	/pavaɛŋ/	<(道に)迷わせる>
	[bɔŋhat]	/bɔŋhat/	:	[pəhat]	/pahat/	<訓練する>
	[bɔŋʔɔx]	/bɔŋʔɔh/	:	[pəʔɔx]	/paʔɔh/	<全部>
	[bɔŋri'en]	/bɔŋrien/	:	[pəh'i'an]	/pahian/	<教える>
	[bɔŋcaŋ]	/bɔŋcaŋ/	:	[pəcaŋ]	/pacəŋ/	<映す>
	[bɔŋc'aot]	/bɔŋchaot/	:	[pəc'aot]	/pachaot/	<だます>
	[bɔndaɔi]	/bɔndaɔj/	:	[pədaɔi]	/padaɔj/	<縦>
	[bɔntɔ:]	/bɔntɔɔ/	:	[pəntɔ:]	/patɔɔ/	<続ける>
	[bɔnt'aem]	/bɔnthəem/	:	[pət'aem]	/pathəem/	<添加する>
	[bɔnlə:]	/bɔnləa/	:	[pələ:]	/paləa/	<とげ>
	[bɔnsɔl]	/bɔnsɔl/	:	[pəsɔl]	/pasɔl/	<残す>
	[bɔmnɔl]	/bɔmnɔl/	:	[pənɔl]	/panɔl/	<借金>
	[bɔmbaek]	/bɔmbaek/	:	[pəbaek]	/pabaek/	<こわす>
	[bɔmpɔŋ]	/bɔmpɔŋ/	:	[pəpɔŋ]	/papɔŋ/	<管>
	[bɔmp'ot]	/bɔmphot/	:	[pəp'ot]	/paphot/	<最後>
	[bɔmraə]	/bɔmraə/	:	[pəh'hə:]	/pahəə/	<仕える>

3-4) その他の例

[cɛipɔ:]	/cəjpɔɔ/	:	[cəpɔ:]	/capɔɔ/	<僧侶の衣>
----------	----------	---	---------	---------	--------

[cəvva:i] /cəvvaaj/	:	[cəva:i] /cavaaj/	<長>
[kəila:] /kəjlāa/	:	[kəla:] /kalāa/	<スポーツ>
[kapbax] /kapbah/	:	[kəbax] /kabah/	<綿>
[kaŋna:] /kaŋnaa/	:	[kəna:] /kanaa/	<乙女>
[paŋna:] /paŋnaa/	:	[pəna:] /panaa/	<知恵>
[saŋna:] /saŋnaa/	:	[səna:] /sanaa/	<記号>
[sapba:i] /sapbaaj/	:	[səba:i] /sabaaj/	<楽しい>

4. /CVC・—/ : /Crɔɔ・—/

3-1) と 3-3) とに述べたもののなかに, PP に /Ca・—/ のほかに /Crɔɔ・—/ の形のシノニムをもっているものがある。¹²⁾

4-1) /C₁ɔn・l—/ : /C₁rɔɔ・l—/

ここで /C₁/ = /k, c/

例 [kɔnlaeŋ] /kɔnlaeŋ/	:	[krɔ'laeŋ] /krɔɔlaeŋ/	<場所>
[kɔnlax] /kɔnlah/	:	[krɔ'lux] /krɔɔlah/	<半分>
[kɔnlɔ:ŋ] /kɔnlɔɔŋ/	:	[krɔ'ɔ:ŋ] /krɔɔɔŋ/	<経過する>
[kɔnlɔŋ] /kɔnlɔŋ/	:	[krɔ'ɔŋ] /krɔɔɔŋ/	<(蟻の一種)>
[kɔnla:t] /kɔnlaat/	:	[krɔ'la:t] /krɔɔlaat/	<ゴキブリ>
[cɔnlox] /cɔnlɔh/	:	[crɔ'lox] /crɔɔlɔh/	<松明>
[cɔnlɔx] /cɔnlɔh/	:	[crɔ'ɔx] /crɔɔlɔh/	<隙間>
[cɔnlɔn] /cɔnlɔn/	:	[crɔ'ɔn] /crɔɔlɔn/	<叫ぶ>

4-2) /dɔn・l—/ : /trɔɔ・—/

/bɔn・l—/ : /prɔɔ・—/

例 [dɔnlɔ:ŋ] /dɔnlɔɔŋ/	:	[trɔ'ɔ:ŋ] /trɔɔɔŋ/	<自分の子の義父母>
[dɔnlap] /dɔnlap/	:	[trɔ'lap] /trɔɔlap/	<小さい容器>
[bɔnla:] /bɔnlāa/	:	[prɔ'la:] /prɔɔlāa/	<とげ>
[bɔnlɔ:] /bɔnlɔɔ/	:	[prɔ'ɔ:] /prɔɔlɔɔ/	<発声する>
[bɔnlae] /bɔnlae/	:	[prɔ'lae] /prɔɔlae/	<野菜>

4-3) /bɔŋ・—/ : /prɔɔ・—/

例 [bɔŋkɔ:ŋ] /bɔŋkɔɔŋ/	:	[prɔ'kɔ:ŋ] /prɔɔkɔɔŋ/	<エビ>
[bɔŋkɔn] /bɔŋkɔn/	:	[prɔ'kɔn] /prɔɔkɔn/	<便所>

12) IV章の1 およびVIII章の2を参照。

[bəŋvũl] /bəŋvul/ : [prə'vũl] /prəvul/ <まわす>
 [bəŋvec] /bəŋvec/ : [pra'vec] /prəvec/ <包み>

4-4) その他の例

[kənsaɛŋ] /kənsaɛŋ/ : [krə'saɛŋ] /krəsaɛŋ/ <ハンカチ>
 [kə'pal] /kəpal/ : [krə'pal] /krəpal/ <船>
 [kapbax] /kapbah/ : [krə'bax] /krəbah/ <綿>

5. /CVC・—/ : /CVC・—/

5-1) /ròm・—/ : /lòm・—/, /ʔòm・—/

PP の /lòm・—/ と /ʔòm・—/ とはシノニムである。

例 [ròmɸvət] /ròmɸvət/ : [lòmɸvət] /lòmɸvət/
 および [ʔòmɸvət] /ʔòmɸvət/ <鞭>
 [ròmɸpəc] /ròmɸpəc/ : [lòmɸpəc] /lòmɸpəc/
 および [ʔòmɸpəc] /ʔòmɸpəc/ <瞬間>
 [ròmɸ'ə:p] /ròmɸhəəp/ : [lòmɸ'ə:p] /lòmɸhəəp/
 および [ʔòmɸ'ə:p] /ʔòmɸhəəp/ <緊張する>
 [ròmɸlət] /ròmɸlət/ : [lòmɸlət] /lòmɸlət/
 および [ʔòmɸlət] /ʔòmɸlət/ <消す>
 [ròmɸlūk] /ròmɸlūk/ : [lòmɸlūk] /lòmɸlūk/
 および [ʔòmɸlūk] /ʔòmɸlūk/ <思い出させる>
 [ròmɸlòm] /ròmɸlòm/ : [lòmɸlòm] /lòmɸlòm/
 および [ʔòmɸlòm] /ʔòmɸlòm/ <倒す>

5-2) そ の 他

[nəŋkəl] /nəŋkəl/ : [ʔəŋkəl] /ʔəŋkəl/ <鋤>
 [lənɸləŋ] /lənɸləŋ/ : [ʔənɸləŋ] /ʔənɸləŋ/ <はるか遠くの>
 [lənɸlüm] /lənɸlüm/ : [ʔənɸlüm] /ʔənɸlüm/ <高く聳えている>

III ST の 2 音節語と PP の単音節語との対応

/CVN₁・C₂—/ : /N₁C₂—/

ST の第 1 音節末音と第 2 音節頭音とが、PP の語頭の 子音音素結合に対応する。この子音音素結合は、ST にはないものであることが注目される。

1. /kVŋ·k—/ : /ŋk—/ /cVŋ·c—/ : /ŋc—/ /tVŋ·t—/ : /nt—/
 /tVŋ·s—/ : /ns—/ /sVŋ·s—/ : /ns—/ /vVŋ·v—/ : /ŋv—/

ST の第1音節頭音と末音, それに第2音節の頭音が同器官的であることに注目される。¹³⁾

- 例 [kəŋkaep] /kəŋkaep/ : [ŋkaep] /ŋkaep/ <蛙>
 [cəŋcaəm] /cəŋcaəm/ : [ŋcaəm] /ŋcaəm/ <眉毛>
 [cəŋcəm] /cəŋcəm/ : [ŋcəm] /ŋcəm/ <養う>
 [cəŋci'en] /cəŋci'en/ : [ŋci'an] /ŋci'an/ <指環>
 [cəŋca:ŋ] /cəŋca:ŋ/ : [ŋca:ŋ] /ŋca:ŋ/ <菌茎>
 [cəŋcʷək] /cəŋcʷək/ : [ŋcʷək] /ŋcʷək/ <吸う>
 [cəŋci:ŋ] /cəŋci:ŋ/ : [ŋci:ŋ] /ŋci:ŋ/ <秤>
 [cəŋcūŋ] /cəŋcūŋ/ : [ŋcūŋ] /ŋcūŋ/ <熟考する>
 [cəŋcu:n] /cəŋcu:n/ : [ŋcu:n] /ŋcu:n/ <運搬する>
 [cəŋcə'əŋ] /cəŋcə'əŋ/ : [ŋcə'əŋ] /ŋcə'əŋ/ <壁>
 [təntūŋ] /təntūŋ/ : [ntūŋ] /ntūŋ/ <待つ>
 [təntəŋ] /təntəŋ/ : [ntəŋ] /ntəŋ/ <暗誦する>
 [tənsa:i] /tənsa:i/ : [nsa:i] /nsa:i/ <兎>
 [tənsaŋ] /tənsaŋ/ : [nsaŋ] /nsaŋ/ <野牛>
 [sənsəm] /sənsəm/ : [nsəm] /nsəm/ <ゆっくり>
 [sənsaəm] /sənsaəm/ : [nsaəm] /nsaəm/ <露>
 [sənsəm] /sənsəm/ : [nsəm] /nsəm/ <蓄える>
 [vəŋvè:ŋ] /vəŋvè:ŋ/ : [ŋvè:ŋ] /ŋvè:ŋ/ <(道に)迷う>

2. /rəN₁ (/m/ をのぞく)·C₂—/ : /N₁C₂—/

- 例 [rəŋkʷəx] /rəŋkəh/ : [ŋkʷəx] /ŋkəh/ <脱け落ちる>
 [rəŋkə:k] /rəŋkəək/ : [ŋkə:k] /ŋkəək/ <震え動く>
 [rəŋvəel] /rəŋvəel/ : [ŋvəel] /ŋvəel/ <量器>
 [rəŋrvəex] /rəŋrvəeh/ : [ŋrvəex] /ŋrvəeh/ <度器>
 [rəŋvəen] /rəŋvəen/ : [ŋvəen] /ŋvəen/ <賞品>
 [rəŋcu'oi] /rəŋcu'oj/ : [ŋcu'oi] /ŋcu'oj/ <揺れる>
 [rəndaʊ] /rəndaʊ/ : [ndaʊ] /ndaʊ/ <穴>
 [rəntə'ax] /rəntə'h/ : [ntə'ax] /ntə'h/ <雷>

13) nasals が /v/ の前に prefix または infix される場合に /ŋ/ となるので, /v/ は morphophonemics 的には /ŋ/ と同系列であるといえる。

3. /ʔɔN₁・C₂—/ : /N₁C₂—/

例	[ʔɔŋkɔ:] /ʔɔŋkɔɔ/	:	[ŋkɔ:] /ŋkɔɔ/	<米>
	[ʔɔŋkɜːa] /ʔɔŋkia/	:	[ŋkiːa] /ŋkia/	<火曜日>
	[ʔɔŋkɔi] /ʔɔŋkɔj/	:	[ŋkɔi] /ŋkɔj/	<坐る>
	[ʔɔŋrɯŋ] /ʔɔŋruŋ/	:	[ŋrɯŋ] /ŋruŋ/	<ハンモック>
	[ʔɔŋrɔt] /ʔɔŋrɔt/	:	[ŋrɔt] /ŋrɔt/	<(魚をとるための籠の一種)>
	[ʔɔŋvɔ:] /ʔɔŋvɔɔ/	:	[ŋvɔ:] /ŋvɔɔ/	<懇願する>
	[ʔɔŋvɛ:ŋ] /ʔɔŋvɛaŋ/	:	[ŋvɛ:ŋ] /ŋvɛaŋ/	<長く>
	[ʔɔŋsa:] /ʔɔŋsaa/	:	[ŋsa:] /ŋsaa/	<〜度>
	[ʔɔŋʔael] /ʔɔŋʔael/	:	[ŋʔael] /ŋʔael/	<撫でる>
	[ʔaŋcə:ŋ] /ŋcəəŋ/	:	[ŋcə:ŋ] /ŋcəəŋ/	<どうぞ>
	[ʔɔŋcɛŋ] /ʔɔŋcəŋ/	:	[ŋcɛŋ] /ŋcəŋ/	<そのように>
	[ʔɔnda:t] /ʔɔndaat/	:	[nda:t] /ndaat/	<舌>
	[ʔɔndo:ŋ] /ʔɔndoŋ/	:	[ndo:ŋ] /ndoŋ/	<井戸>
	[ʔɔndaək] /ʔɔndaək/	:	[ndaək] /ndaək/	<亀>
	[ʔɔndaet] /ʔɔndaet/	:	[ndaet] /ndaet/	<浮かぶ>
	[ʔɔntʰɔŋ] /ʔɔntɔŋ/	:	[ntʰɔŋ] /ntɔŋ/	<ウナギ>
	[ʔɔntʰək] /ʔɔntək/	:	[ntʰək] /ntək/	<わな>
	[ʔɔnlə:] /ʔɔnləə/	:	[nlə:] /nləə/	<場所>
	[ʔɔnlu:ŋ] /ʔɔnluŋ/	:	[nlu:ŋ] /nluŋ/	<釘抜き>
	[ʔɔnsɔ:m] /ʔɔnsɔɔm/	:	[nsɔ:m] /nsɔɔm/	<粽>

4. /CVm・C₁—/ : /ŋC₁—/

	[ʔɔmnɔt] /ʔɔmnɔt/	:	[ŋnɔt] /ŋnɔt/	<忍耐>
	[ʔɔmnɔ:] /ʔɔmnɔɔ/	:	[ŋnɔ:] /ŋnɔɔ/	<喜び>
	[ʔɔmna:c] /ʔɔmnaac/	:	[ŋna:c] /ŋnaac/	<権力>
	[ʔɔmnaoĩ] /ʔɔmnaoj/	:	[ŋnaoĩ] /ŋnaoj/	<贈り物>
	[ʔɔmnurɔt] /ʔɔmnurɔt/	:	[ŋnurɔt] /ŋnurɔt/	<自慢>
	[ʔɔmbəl] /ʔɔmbəl/	:	[ŋbəl] /ŋbəl/	<塩>
	[ʔɔmbok] /ʔɔmbok/	:	[ŋbok] /ŋbok/	<乾飯>
	[ʔɔmbɔx] /ʔɔmbɔh/	:	[ŋbɔx] /ŋbɔh/	<糸>
	[ʔɔmbaox] /ʔɔmbaoh/	:	[ŋbaox] /ŋbaoh/	<箒>
	[ʔɔmpi:] /ʔɔmpii/	:	[ŋpi:] /ŋpii/	<〜について>

[ʔompə:] /ʔompəə/ : [ɲpə:] /ɲpəə/ <行為>
 [ʔompəʋ] /ʔompəʋ/ : [ɲpəʋ] /ɲpəʋ/ <サトウキビ>

5. /lòm·C₁—/ : /ɲC₁—/

[lòmɔap] /lòmɔap/ : [ɲɔap] /ɲɔap/ <順序>
 [lòmɔò:n] /lòmɔò:n/ : [ɲɔò:n] /ɲɔò:n/ <身を屈める>
 [lòmɔnəʋ] /lòmɔnəʋ/ : [ɲnəʋ] /ɲnəʋ/ <住所>
 [lòmɔnɔəm] /lòmɔnɔəm/ : [ɲnɔəm] /ɲnɔəm/ <手引>
 [lòmɔba:k] /lòmɔba:k/ : [ɲba:k] /ɲba:k/ <難儀な>
 [lòmɔpè:ɲ] /lòmɔpè:ɲ/ : [ɲpè:ɲ] /ɲpè:ɲ/ <矛>
 [lòmɔhae] /lòmɔhae/ : [ɲhae] /ɲhae/ <のんびりする>
 [lòmɔhaəi] /lòmɔhaəi/ : [ɲhaəi] /ɲhaəi/ <(風が吹いて)涼しい>
 [lòmɔʔi:ɲ] /lòmɔʔi:ɲ/ : [ɲʔi:ɲ] /ɲʔi:ɲ/ <ひいきする>

6. そ の 他

[ʔəndi'e] /ʔəndi'e/ : [ndi'a] /ndia/ <インド>
 [bɔɲci:] /bɔɲcii/ : [ɲci:] /ɲcii/ <リスト>
 [bɔntòp] /bɔntòp/ : [ntòp] /ntòp/ <部屋>
 [mòntüɭ] /mòntuɭ/ : [ntüɭ] /ntuɭ/ <疑う>

IV ST の単音節語と PP の2音節語との対応

1. /kɲ—/ : /krɔɔ·ɲ—/

例 [kɲɔ:] /kɲɔɔ/ : [krɔ'ɲɔ:] /krɔɔɲɔɔ/ <(鶴(?)の一種)>
 [kɲɔk] /kɲɔk/ : [krɔ'ɲɔk] /krɔɔɲɔk/ <曲がった>
 [kɲa:n] /kɲaan/ : [krɔ'ɲa:n] /krɔɔɲaan/ <ガチョウ>
 [kɲɛc] /kɲɛc/ : [krɔ'ɲɛc] /krɔɔɲɛc/ <斜めにまがった>
 [kɲaɛɲ] /kɲaɛɲ/ : [krɔ'ɲaɛɲ] /krɔɔɲaɛɲ/ <腕の曲がった>
 [kɲaok] /kɲaok/ : [krɔ'ɲaok] /krɔɔɲaok/ <孔雀>

2. /C₁C₂—/ : /C₁a·C₂—/

ここで /C₁/ = /m, l/ である。

例 [mɔax] /mɔah/ : [mɛɔax] /mɔcah/ <主人>
 [mɔòl] /mɔòl/ : [mɛɔòl] /mɔcòl/ <針>
 [mɔcu:] /mɔcuu/ : [mɛɔcu:] /mɔcuu/ <酸っぱい食物>

[mtè:ç] /mtèeh/	:	[mætè:ç] /matèeh/	＜トウガラシ＞
[msav] /msav/	:	[məsav] /masav/	＜粉＞
[msəl] /msəl/	:	[məsəl] /masəl/	＜昨～＞
[mse:v] /mseev/	:	[məse:v] /maseev/	＜火薬＞
[mho:p] /mhoop/	:	[məho:p] /mahoop/	＜食物＞
[mnvəx] /mnvəh/	:	[mənvəx] /manvəh/	＜パイナップル＞
[mlu:] /mluu/	:	[məlu:] /maluu/	＜キンマ＞
[mləp] /mləp/	:	[mələp] /maləp/	＜影＞
[lɲə:] /lɲə:/	:	[ləɲə:] /laɲə:/	＜ゴマ＞
[lɲəŋ] /lɲəŋ/	:	[ləɲəŋ] /laɲəŋ/	＜愚かな＞
[lɲi'ac] /lɲiac/	:	[ləɲi'ac] /laɲiac/	＜夕方＞
[ləbɛi] /ləbɛj/	:	[ləbɛi] /labɛj/	＜有名な＞
[ləbaɛŋ] /ləbaɛŋ/	:	[ləbaɛŋ] /labaɛŋ/	＜遊び＞
[ləba:t] /ləbaat/	:	[ləba:t] /labaat/	＜哨戒する＞
[ləmə:m] /ləməom/	:	[ləmə:m] /laməom/	＜適当な＞
[ləmə:x] /ləməəh/	:	[ləmə:x] /laməəh/	＜犯罪＞
[ləmə:p] /ləməop/	:	[ləmə:p] /laməop/	＜欲張る＞
[ləpəv] /ləpəv/	:	[ləpəv] /lapəv/	＜カボチャ＞
[ləvi'a] /ləvia/	:	[ləvi'a] /lavia/	＜イチジク＞
[ləvi:ŋ] /ləviŋ/	:	[ləvi:ŋ] /laviŋ/	＜苦い＞
[ləvaəi] /ləvaəj/	:	[ləvaəi] /lavaəj/	＜弱い＞
[ləhoŋ] /ləhoŋ/	:	[ləhoŋ] /lahoŋ/	＜パパイヤ＞
[ləhaəi] /ləhaəj/	:	[ləhaəi] /lahaəj/	＜涼しい＞
[ləhaem] /ləhaem/	:	[ləhaem] /lahaem/	＜甘い＞
[ləʔv:] /ləʔv:/	:	[ləʔv:] /laʔv:/	＜美しい＞
[ləʔvək] /ləʔvək/	:	[ləʔvək] /laʔvək/	＜濁った＞
[ləʔvət] /ləʔvət/	:	[ləʔvət] /laʔvət/	＜細かい＞
[ləʔi'eŋ] /ləʔi'eŋ/	:	[ləʔi'eŋ] /laʔi'eŋ/	＜偏している＞

3. /mr—/ : /ma·h—/¹⁴⁾

[mrɛàk] /mràk/	:	[məɬhɛàk] /mahák/	＜漆＞
[mrɛ'am] /mriam/	:	[məɬhì'am] /mahíam/	＜指＞

14) /r/ : /h/ の対応については、V章の3および4を参照。

[mrèc] /mrèc/	:	[məɰhèc] /mahéc/	<胡椒>
[mri:k] /mriik/	:	[məɰhì:k] /mahíik/	<野獣>

V 単音節語の対応

1. /CrV—/ : /CṼ—/

1-1) /C₁rV₂—/ : /C₁Ṽ₂—/

ここで /C₁/ = /k, c, t, p, s/ であり, /V₂/ は, /ɔ, aa, əə, ɔɔ, ie, ae, aə, ao/ を除くすべての母音音素およびその結合である。

例 [criç] /crih/	:	[ɰcìç] /cìh/	<似ている>
[creç] /creh/	:	[ɰcèç] /céh/	<錆>
[krax] /krah/	:	[ɰkɛàx] /káh/	<厚い>
[kraʋ] /krav/	:	[ɰkɛàʋ] /káv/	<外>
[craŋ] /craŋ/	:	[ɰcɛàŋ] /cáŋ/	<岸>
[trap] /trap/	:	[ɰtɛàp] /táp/	<まねする>
[prak] /prak/	:	[ɰpɛàk] /pák/	<銀>
[prai] /praj/	:	[ɰpɛáɪ] /páj/	<塩からい>
[srap] /srap/	:	[ɰsɛàp] /sáp/	<突然>
[srax] /srah/	:	[ɰsɛàx] /sáh/	<池>
[krùx] /kruh/	:	[ɰkùx] /kúh/	<建物>
[prùk] /pruk/	:	[ɰpùk] /púk/	<朝>
[prùl] /prul/	:	[ɰpùl] /púl/	<雹>
[krət] /krət/	:	[ɰkət] /kát/	<しるしをつける>
[trɛi] /trəj/	:	[ɰtəi] /təj/	<魚>
[trəm] /trəm/	:	[ɰtəm] /tém/	<ちょうど>
[prɛŋ] /prəŋ/	:	[ɰpəŋ] /pəŋ/	<努力する>
[srɛi] /srəj/	:	[ɰsəi] /səj/	<女>
[srɛʋ] /srəʋ/	:	[ɰsəʋ] /səʋ/	<稲>
[krux] /kruh/	:	[ɰkùx] /kúh/	<柄杓>
[crux] /cruh/	:	[ɰcùx] /cúh/	<散る>
[kroŋ] /kroŋ/	:	[ɰkòŋ] /kóŋ/	<市, 都会>
[krom] /krom/	:	[ɰkòm] /kóm/	<グループ>
[prox] /proh/	:	[ɰpòx] /póh/	<男>

[pron] /pron/	:	[ɲpòŋ] /póŋ/	<～するつもりである>
[srok] /srok/	:	[ɲsòk] /sók/	<国>
[cri:v] /criiv/	:	[ɲci:v] /cíiv/	<皺のよっている>
[kri:p] /kriip/	:	[ɲki:p] /kiip/	<持ち上げる>
[pri:ŋ] /priiŋ/	:	[ɲpi:ŋ] /piiŋ/	<(樹木名)>
[kre:p] /kreep/	:	[ɲkè:p] /kéep/	<吸って飲む>
[cre:ç] /creeh/	:	[ɲcè:ç] /céeh/	<(樹木名)>
[tre:k] /treek/	:	[ɲtè:k] /téek/	<嬉しい>
[pre:ŋ] /preen/	:	[ɲpè:ŋ] /péen/	<油>
[sre:k] /sreek/	:	[ɲsè:k] /séek/	<水が飲みたい>
[pru:ɰ] /pruuɰ/	:	[ɲpu:ɰ] /púuɰ/	<鳥肌が立つ>
[kru:ɰ] /kruuɰ/	:	[ɲkù:ɰ] /kúuɰ/	<先生>
[cru:k] /cruuk/	:	[ɲcù:k] /cúuk/	<豚>
[tru:ŋ] /truuŋ/	:	[ɲtù:ŋ] /túuŋ/	<胸>
[pru:n] /pruun/	:	[ɲpù:n] /púun/	<回虫>
[kro:c] /krooc/	:	[ɲkò:c] /kóoc/	<蜜柑>
[cro:t] /croot/	:	[ɲcò:t] /cóot/	<刈りとる>
[sro:p] /sroop/	:	[ɲsò:p] /sóop/	<吸う>
[krɰ'a] /kria/	:	[ɲkɰ'a] /kía/	<時>
[crɰ'ap] /criap/	:	[ɲci'ap] /ciap/	<知る>
[trɰ'al] /trial/	:	[ɲti'al] /tíal/	<伏す>
[prɰ'ap] /priap/	:	[ɲpi'ap] /piap/	<鳩>
[krɰ'əŋ] /kruəŋ/	:	[ɲkɰ'əŋ] /kúəŋ/	<道具>
[prɰ'əŋ] /pruəŋ/	:	[ɲpu'əŋ] /púəŋ/	<薄赤い>
[kru'ɔx] /kruoh/	:	[ɲkù'ɔx] /kúoh/	<砂利>
[cru'ɔx] /cruoh/	:	[ɲcù'ɔx] /cúoh/	<超過する>
[tru'ɔt] /truot/	:	[ɲtù'ɔt] /túot/	<支配する>
[pru'ɔŋ] /pruon/	:	[ɲpù'ɔŋ] /púon/	<矢>
[sru'ɔl] /sruol/	:	[ɲsù'ɔl] /súol/	<容易な>
[krɔ'en] /kroən/	:	[ɲkɔ'en] /kóen/	<充分な>
[crɔ'em] /croəm/	:	[ɲcɔ'em] /cóem/	<(悪臭のある)泥濘>
[trɔ'em] /troəm/	:	[ɲtɔ'em] /tóem/	<我慢する>
[prɔ'et] /prœt/	:	[ɲpɔ'et] /póet/	<別離する>

1-2) /C₁rV₂—/ : /C₁V̇₃—/

ここで /C₁/ = /k, c, t, p, s/, /V₂/ は, /ɔ, ɔɔ, aa, ae, aə, ao, ie/¹⁵⁾

1-2)-(1) /C₁rɔ—/ : /C₁ɔ́ə—/

- 例 [krɔŋ] /krɔŋ/ : [ɟkɔ́əŋ] /kɔ́əŋ/ <倉庫>
 [krɔx] /krɔh/ : [ɟkɔ́əx] /kɔ́əh/ <鏝>
 [crɔt] /crɔt/ : [ɟcɔ́ət] /cɔ́ət/ <杖>
 [crɔm] /crɔm/ : [ɟcɔ́əm] /cɔ́əm/ <踏む>
 [trɔŋ] /trɔŋ/ : [ɟtɔ́əŋ] /tɔ́əŋ/ <まっすぐ>
 [trɔp] /trɔp/ : [ɟtɔ́əp] /tɔ́əp/ <茄子>
 [prɔk] /prɔk/ : [ɟpɔ́ək] /pɔ́ək/ <屋根を葺く>
 [srɔk] /srɔk/ : [ɟsɔ́ək] /sɔ́ək/ <滴る>
 [srɔx] /srɔh/ : [ɟsɔ́əx] /sɔ́əh/ <美しい>

1-2)-(2) /C₁rɔɔ—/ : /C₁ɔ́ə—/

- [krɔ:] /krɔɔ/ : [ɟkɔ́ə] /kɔ́ə/ <貧しい>
 [krɔ:ŋ] /krɔɔŋ/ : [ɟkɔ́əŋ] /kɔ́əŋ/ <束ねる>
 [crɔ:k] /crɔɔk/ : [ɟcɔ́ək] /cɔ́ək/ <小道>
 [trɔ:k] /trɔɔk/ : [ɟtɔ́ək] /tɔ́ək/ <籠>
 [trɔ:ŋ] /trɔɔŋ/ : [ɟtɔ́əŋ] /tɔ́əŋ/ <承ける>
 [prɔ:p] /prɔɔp/ : [ɟpɔ́əp] /pɔ́əp/ <傍>
 [srɔ:k] /srɔɔk/ : [ɟsɔ́ək] /sɔ́ək/ <退く>
 [srɔ:p] /srɔɔp/ : [ɟsɔ́əp] /sɔ́əp/ <意見が一致する>

1-2)-(3) /C₁raa—/ : /C₁eá—/

- 例 [kra:l] /kraal/ : [ɟkeà:l] k/eá/ <敷く>
 [kra:x] /kraah/ : [ɟkeà:x] /keáh/ <櫛>
 [kra:p] /kraap/ : [ɟkeà:p] /keáp/ <伏す>
 [cra:n] /craan/ : [ɟceà:n] /ceán/ <推す>
 [cra:x] /craah/ : [ɟceà:x] /ceáh/ <ブラシ>
 [tra:] /traa/ : [ɟteà:] /teá/ <印章>
 [tra:v] /traav/ : [ɟteà:v] /teáv/ <タロ芋>
 [pra:c] /praac/ : [ɟpeà:c] /peàc/ <智慧>

15) V章の1-1)で除外されたV(V)がここに入るわけであるが、/əə/については未だ実例が発見されないで、どちらのグループに属するかは不明である。

[sra:i] /sraaj/ : [ʃseə:i] /seəj/ <解く>

[sra:t] /sraat/ : [ʃseə:t] /seət/ <裸の>

1-2)-(4) /C₁rae—/ : /C₁áa—/

例 [kraeŋ] /kraeŋ/ : [ʃkè:ŋ] /káaŋ/ <～であるといけないと恐れる>

[kraek] /kraek/ : [ʃkè:k] /káak/ <(籐の一種)>

[trae] /trae/ : [ʃtè:] /táa/ <ラッパ>

[traeŋ] /traeŋ/ : [ʃtè:ŋ] /táaŋ/ <葦の一種>

[prae] /prae/ : [ʃpè:] /páa/ <翻訳する>

[srae] /srae/ : [ʃsè:] /sáa/ <田>

[sraek] /sraek/ : [ʃsè:k] /sáak/ <叫ぶ>

1-2)-(5) /C₁raə—/ : /C₁áə—/

例 [kraən] /kraən/ : [ʃkə:n] /káəŋ/ <うながす>

[craən] /craən/ : [ʃcə:n] /cáəŋ/ <たくさん>

[traəi] /traəj/ : [ʃtə:i] /táəj/ <岸>

[praə] /praə/ : [ʃpə:] /páə/ <使う>

[praəx] /praəh/ : [ʃpə:x] /páəh/ <鹿>

1-2)-(6) /C₁rao—/ : /C₁áo—/

例 [kraok] /kraok/ : [ʃkò:k] /kóok/ <起きる>

[kraom] /kraom/ : [ʃkò:m] /kóom/ <下>

[kraoi] /kraoj/ : [ʃkò:i] /kóoj/ <後>

[sraoc] /sraoc/ : [ʃsò:c] /sóoc/ <撤く>

[sraom] /sraom/ : [ʃsò:m] /sóom/ <袋>

1-2)-(7) /C₁rie—/ : /C₁ía—/

例 [kri'em] /kriem/ : [ʃkì'am] /kíam/ <干からびた>

[kri'ek] /kriek/ : [ʃkì'ak] /kíak/ <強くしぼる>

[cri'eŋ] /crieŋ/ : [ʃci'aŋ] /cíaŋ/ <歌う>

[cri'ek] /criek/ : [ʃci'ak] /cíak/ <裂く>

[tri'ep] /triep/ : [ʃti'ap] /tíap/ <一面に>

[pri'ep] /priepp/ : [ʃpì'ap] /píap/ <比較する>

[sri'ev] /sriev/ : [ʃsi'av] /síav/ <キリキリ(痛む)>

2. /C₁rV₂—/ : /C₁V₂—/

ここで /C₁/ = /k, c, t, p/ で, /V₂/ は ST で低平声調となりうるものすべてである。

例	[crɛ̃ɲ] /crɛ̃ɲ/	:	[ɟcɛ̃ɲ] /céɲ/	<いやな>
	[prɛ̃i] /prɛ̃j/	:	[ɟpɛ̃i] /péj/	<森>
	[crɛ̃àx] /cràh/	:	[ɟcɛ̃àx] /cáh/	<汚れを落とす>
	[prɛ̃àx] /pràh/	:	[ɟpɛ̃àx] /páh/	<聖～>
	[crə̃v] /crə̃v/	:	[ɟcə̃v] /cáv/	<深い>
	[kròp] /kròp/	:	[ɟkòp] /kóp/	<全部>
	[kròn] /kròn/	:	[ɟkòn] /kón/	<熱病>
	[cròŋ] /cròŋ/	:	[ɟcòŋ] /cóŋ/	<角>
	[cròl] /cròl/	:	[ɟcòl] /cól/	<～しすぎる>
	[tròp] /tròp/	:	[ɟtòp] /tóp/	<財産>
	[tròŋ] /tròŋ/	:	[ɟtòŋ] /tóŋ/	<籠>
	[pròx] /pròh/	:	[ɟpòx] /póh/	<(犬が)吠える>
	[pròm] /pròm/	:	[ɟpòm] /póm/	<境界>
	[krʷòx] /kròh/	:	[ɟkʷòx] /kóh/	<危険>
	[crʷòx] /cròh/	:	[ɟcʷòx] /còh/	<急流>
	[prʷòx] /pròh/	:	[ɟpʷòx] /pòh/	<理由>
	[prè:ŋ] /prèeŋ/	:	[ɟpè:ŋ] /péeŋ/	<昔の>
	[krè:] /kràa/	:	[ɟkè:] /káa/	<ベッド>
	[prè:] /pràa/	:	[ɟpè:] /páa/	<絹布>
	[prè:k] /pràak/	:	[ɟpè:k] /páak/	<川>
	[crè:x] /crə̃əh/	:	[ɟcè:x] /cáəh/	<選ぶ>
	[prè:t] /prə̃ət/	:	[ɟpè:t] /pə̃ət/	<驚く>
	[krè:t] /kròot/	:	[ɟkè:t] /kóot/	<(粉末が)粗い>
	[crò:i] /cròoj/	:	[ɟcò:i] /cóoj/	<入江>
	[prò:n] /pròon/	:	[ɟpò:n] /póon/	<小エビ>
	[krò:p] /kròop/	:	[ɟkò:p] /kóop/	<蓋する>
	[trò:] /tròo/	:	[ɟtò:] /tóo/	<支持する>
	[prò:m] /pròom/	:	[ɟpò:m] /póom/	<同意する>

3. /rV—/ : /hV—/

母音の対応は、1. と全く等しいので細分類を省略する。

例	[riç] /rih/	:	[ɟhiç] /híh/	<考える>
	[reç] /reh/	:	[ɟhèç] /héh/	<鋭い>

[rap] /rap/	:	[ɰhɛ̀ap] /háp/	<引き受ける>
[rũŋ] /ruŋ/	:	[ɰhũŋ] /húŋ/	<固い>
[rux] /ruh/	:	[ɰhùx] /húh/	<落ちる>
[ri:k] /riik/	:	[ɰhi:k] /híik/	<開く>
[ru:ŋ] /ruuŋ/	:	[ɰhù:ŋ] /húuŋ/	<洞穴>
[ru:p] /ruup/	:	[ɰhù:p] /húup/	<形>
[ri'en] /rien/	:	[ɰhì'an] /hían/	<習う>
[ri:el] /riel/	:	[ɰhì'al] /híal/	<リエル>
[rɰ'ap] /riap/	:	[ɰhì'ap] /híap/	<平らな>
[rɰ'aĩ] /riaj/	:	[ɰhi'aĩ] /híaj/	<散る>
[rũ'əŋ] /ruəŋ/	:	[ɰhũ'əŋ] /húəŋ/	<物語>
[ru'ɔŋ] /ruɔŋ/	:	[ɰhù'ɔŋ] /húɔŋ/	<縮まる>
[ru'ɔm] /ruɔm/	:	[ɰhù'ɔm] /húɔm/	<集まる>
[rɰ'em] /rɔəm/	:	[ɰhɔ'em] /hóəm/	<踊る>
[rɰ'el] /rɔəl/	:	[ɰhɔ'el] /hóəl/	<毎～>
[rae] /rae/	:	[ɰhè:] /háa/	<鉱石>

4. /rV—/ : /hV—/

母音の対応は 2. と全く同じである。

例 [rèi] /rèj/	:	[ɰhèi] /héj/	<セミ>
[rɛ̀ak] /ràk/	:	[ɰhɛ̀ak] /háak/	<浅い>
[rɛ̀ax] /ràh/	:	[ɰhɛ̀ax] /háah/	<(日)が昇る>
[ròn] /ròŋ/	:	[ɰhòn] /hón/	<押す>
[ròi] /ròj/	:	[ɰhòi] /hój/	<ハエ>
[ròt] /rót/	:	[ɰhòt] /hót/	<走る>
[rʷòx] /róh/	:	[ɰhʷòx] /hóh/	<生きる>
[re:] /ree/	:	[ɰhè:] /hée/	<向きをかえる>
[rè:k] /ràak/	:	[ɰhè:k] /háak/	<天秤棒でかつぐ>
[rè:x] /ràəh/	:	[ɰhè:x] /háəh/	<選ぶ>
[rò:k] /ròok/	:	[ɰhò:k] /hóok/	<病気>
[rò:i] /ròoj/	:	[ɰhò:i] /hóoj/	<だるい>
[rò:k] /ròok/	:	[ɰhò:k] /hòok/	<探す>
[rò:i] /ròoj/	:	[ɰhò:i] /hòoj/	<百>

5. /—ie—/ : /—ia—/

- 例 [ki'en] /kien/ : [ki'an] /kian/ <隅, 辺>
 [ki'ep] /kiep/ : [ki'ap] /kiap/ <挟む>
 [ci'em] /ciem/ : [ci'am] /ciam/ <羊>
 [ci'eç] /cieh/ : [ci'ax] /ciah/ <避ける>
 [ti'et] /tiet/ : [ti'at] /tiat/ <さらに>
 [ti'en] /tien/ : [ti'an] /tian/ <蠟燭>
 [di'el] /diel/ : [di'al] /dial/ <叱る>
 [pi'ep] /piep/ : [pi'ap] /piap/ <沈みかけている>
 [bi'e] /bie/ : [bi'a] /bia/ <トランプ>
 [ŋi'et] /ŋiet/ : [ŋi'at] /ŋiat/ <乾かした>
 [mi'en] /mien/ : [mi'an] /mian/ <龍眼>
 [li'eç] /lieh/ : [li'ax] /liah/ <シジミ>
 [vi'ec] /viec/ : [vi'ac] /viac/ <曲がった>
 [si'em] /siem/ : [si'am] /siam/ <タイ>
 [hi'e] /hie/ : [hi'a] /hia/ <流れる>
 [ʔi'en] /ʔien/ : [ʔi'an] /ʔian/ <恥ずかしい>

VI 音節語の第2音節の対応

2音節語の第2音節の対応は、V章に述べた単音節語の対応と全く等しいので、例を少し示すだけにする。

- 例 [kontraĩ] /kontraj/ : [kəɽtɛàĩ] /katáj/ <鋏>
 [səŋkrɿ'am] /səŋkriam/ : [səɽki'am] /sakíam/ <戦争>
 [bəŋkra:p] /bəŋkraap/ : [pəkeə̀:p] /pakeép/ <鎮圧する>
 [bəŋkròp] /bəŋkròp/ : [pəɽkròp] /pakróp/ <補充する>
 [bəŋri'en] /bəŋrien/ : [pəɽhì'an] /pahían/ <教える>
 [bəŋròt] /bəŋròt/ : [pəɽhòt] /pahót/ <駈落ちする>
 [prə̀ci'ev] /prə̀cciev/ : [pə̀ci'av] /paciav/ <コウモリ>

Ⅶ 要 約

以上、ST と PP とで語形の異なるものについての対応法則と、その実例をあげたが¹⁶⁾、ここにその要点をまとめるとともに、ST と PP との主な相違点であるところの PP には、

- a) 低昇り声調がある
- b) /r/ が稀にしか現われない
- c) /eá/ がある
- d) /ie/ がない
- e) /N (/m/ を除く) C/ の形の子音音素結合がある
- f) /mC/, /lC/, /kŋ/ の形の子音音素結合がない
- g) 2 音節語の第 1 音節の構造が簡単で、短母音で終わる音節がある

等の諸点との関係を明らかにしよう。

1. ST の 2 音節語の第 1 音節と PP

表の左欄に ST の音節型、上にその音節頭音を示し、表中にそれに対応する PP を示した。〔・〕で音節の切れ目を示し、これが左についているものは、PP では単音節語が対応することを示す。空欄は対応例のないものである。

この図から明らかなように、ST の第 1 音節に対しては、PP では /Ca/ の形の短母音音節か、または /NC—/ という形の単音節語頭の /N/ が対応している。この短母音で終わる音節も、/NC/ という子音音素結合も、ST には現われないものである。

2. ST の子音音素結合

/kŋ—/	:	/krɔɔ·ŋ—/
/mC—/	:	/ma·C—/
/lC—/	:	/la·C—/

この結果、PP では /kŋ/, /mC/, /lC/ の形の子音音素結合がなくなる。

3. 単音節語および 2 音節語の第 2 音節で

/—ie/ : /—ia/

という対応がありこの結果、ST で /ie/ と /ia/ との対立で示された語が、PP ではシノニムとなっている。

16) ST と PP とで語形の異なるものについての対応法則をあげたわけで、以上の対応法則の条件にあわないものは、ST と PP とでは同語形である。なお、2 音節までしか比較をしていないが、3 音節以上の語については、その最終音節は単音節語の対応、最終音節以外の音節については、2 音節語の第 1 音節の対応に準じる。ただし、3 音節以上の語はほとんどすべてがサンスクリット・パーリ語からの借用語で文語的であり、特にブノンベン方言で使用されることが少ない。

C=	p	t	c	k	ʔ	b	d	m	n	ɲ	ŋ	v	j	s	h	r	l
音節構造																	
CVV., CV̇V.	pa·	ta·	ca·	ka·		pa·	ta·	ma·	ʔa· la·	ʔa· la·	ʔa· la·			sa·		ʔa· la·	ʔa·
CrVV., CṙVV.	pa·	ta·	ca·	ka·										sa·			
CVm·		ta·	ca·	ka·	·ŋ	pa·	ta·							sa·		lom· ʔom·	·ŋ
CVn {	·l	pa·	ta·	cro· ca·	kro· ka·	·nl	pro· pa·	tro· ta·						sa·			ʔon·
	·s		·ns		kro· ka·	·ns	pa·		ma·					·ns			
	·t		·nt	ca·	ka·	·nt	pa·		ma·					sa·		·nt	
	·d				ka·	·nd	pa·	ta·						sa·		·nd	
Cvɲ {	·c			·ɲc	ka·	·ɲc	pa·									·ɲc	
	·ɲ				ka·		pa·							sa·			
	·j	pa·															
CVŋ {	·k		ta·	ca·	·ŋk	·ŋk	pa·	ta·	ma·	ʔa·				sa·		·ŋk	
	·v			ca·	ka·	·ŋv	pa·	ta·				·ŋv		sa·		·ŋv	
	·r	pa·		ca·		·ŋr	pa·										
	·ʔ			ca·		·ŋʔ	pa·										
	·h			ca·			pa·	ta·									
	·s					·ŋs								sa·			
CVC·	pa·		ca·	ka·										sa·			

4. /r/ について対応関係を整理すると

	2 音節語の第 1 音節	左以外 の 音 節
単 独	/l/, /ʔ/, /ゼロ/	/hV/
他の子音と 結合して	/ゼロ/	/ゼロ V/

のようになる。これから、PP の低昇り声調音節は、ST の（2 音節語の第 1 音節以外の）/r/ をもつ音節に対応していることが明らかとなる。

また、この時に ST と PP とでは母音の異なるものがあり、特に

/aa/ : /eá/

の対応がり、この /eá/ は ST には現われないものである。

VIII 補

以上は同一インフォーマントについての調査結果であるが、このほかに、このインフォーマントが「自分は使わないが、こう話す人もいる」と報告してくれたもの、および、筆者自身が多くのカンボジア人と接した際に採集したもののなかで、すでに述べたものと異なるものを参考までにあげておく。

- [pi:sa:] /piisaa/ : [sa:] /saa/ <食べる>

[sɔ:se:] /soosee/ : [se:] /see/ <青く>

[haopav] /haopav/ : [pav] /pav/ <ポケット>

[ʔɔŋcəŋ] /ʔɔŋcəŋ/ : [cəŋ] /cəŋ/ <そのように>

[ʔɔŋcə:ŋ] /ʔɔŋcəəŋ/ : [cə:ŋ] /cəəŋ/ <どうぞ>

[ʔəiləv] /ʔəjləv/ : [ləv] /ləv/ <今>

[sɔnsɔ:m] /sɔnsɔom/ : [sɔ:m] /sɔom/ <粽>

[ʔɔmpəv] /ʔɔmpəv/ : [pəv] /pəv/ <サトウキビ>
- [kɔnsi'ev] /kɔnsiev/ : [krɔ'si'ev] /krɔsiev/ <土瓶>

[cɔŋkeç] /cɔŋkeh/ : [crɔ'keç] /crɔkeh/ <腰>

[cɔmlaek] /cɔmlaek/ : [crɔ'laek] /crɔlaek/ <珍しい>

[cɔmpux] /cɔmpuh/ : [crɔ'pux] /crɔpuh/ <くちばし>

[sɔmbɔ:k] /sɔmbɔok/ : [srɔ'bɔ:k] /srɔbɔok/ <樹皮>

[sama:c] /samaac/ : [srɔ'ma:c] /srɔmaac/ <国民大会>
- [kdav] /kdav/ : [kədav] /kadav/ <熱い>

[pdəi] /pdəj/ : [pədəi] /padəj/ <夫>

- [kba:l] /kbaal/ : [kəba:l] /kabaal/ <頭>
 [tnaot] /tnaot/ : [tənaot] /tanaot/ <サトウヤシ>
 4. [lhoŋ] /lhoŋ/ : [ʔəhoŋ] /ʔahoŋ/ <パパイヤ>
 [lhaem] /lhaem/ : [ʔəhaem] /ʔahaem/ <甘い>
 [lhaəi] /lhaəj/ : [ʔəhaəi] /ʔahaəj/ <涼しい>
 5. [lòmba:k] /lòmbaak/ : [ləba:k] /labaak/ <難儀な>
 [lòmhæ] /lòmhæ/ : [ləhæ] /lahæ/ <のんびりする>
 [lòmʔi:əŋ] /lòmʔi:əŋ/ : [ləʔi:əŋ] /laʔi:əŋ/ <ひいきする>
 6. [sɒ'se:] /sɔɔsee/ : [təse:] /tasee/ <書く>
 [sɒ'saə] /sɔɔsaə/ : [təsaə] /tasaə/ <はめる>
 [sɒ'sai] /sɔɔsaj/ : [təsa:i] /tasa:j/ <神経>
 [sɒ'sv:] /sɔɔsv/ : [təsv:] /tasv/ <柱>
 7. [cŋaŋ] /cŋaŋ/ : [sŋaŋ] /sŋaŋ/ <おいしい>
 [cŋol] /cŋol/ : [sŋol] /sŋol/ <疑う>
 [cŋa:i] /cŋaaj/ : [sŋa:i] /sŋaaj/ <遠い>
 [cnok] /cnok/ : [snok] /snok/ <栓>
 [cne:] /cnee/ : [sne:] /snee/ <岸>
 [cnam] /cnam/ : [snam] /snam/ <年>
 [cma:] /cmaa/ : [sma:] /smaa/ <猫>
 [cmɒk] /cmɒk/ : [smɒk] /smɒk/ <待伏せする>
 8. [psa:] /psaa/ : [sa:] /saa/ <市場>
 [ptɛàx] /ptàh/ : [tɛàx] /tàh/ <家>
 [tŋai] /tŋaj/ : [ŋai] /ŋaj/ <日>
 [ksae] /ksae/ : [sae] /sae/ <紐>
 [tvɛ:] /tvəə/ : [t'vɛ:] /thəə/ <する>
 [mò:k] /mòɔk/ : [mao] /mao/ <来る>
 [rò:k] /ròɔk/ : [rò:] /ròɔ/ <探す>
 [mè:l] /mèəl/ : [mè:] /mèə/ <見る>
 [co:l] /cool/ : [co:] /coo/ <入る>
 9. [tməi] /tməj/ : [kməi] /kməj/ <新しい>
 [tnol] /tnol/ : [knol] /knol/ <道路>
 [tju:n] /tjuuŋ/ : [sju:ŋ] /sjuuŋ/ <炭>
 [haopav] /haopav/ : [kəpav] /kapav/ <ポケット>
 [bontóp] /bontóp/ : [kətóp] /katóp <部屋>